

is authorized, on a by-law of its council, to borrow during ten years, a sum of ten thousand dollars per annum to meet the interest on its bonds, and such loans shall be exempt from the ordinary formalities, except that they must be approved by the Lieutenant-Governor in Council.

Approval. **2.** The council of the town of Laval-des-Rapides is authorized, in addition to every other tax on the taxable property of the town, to levy, by by-law, the amount of moneys that the municipality may be obliged to pay as annual rent to the Canadian Pacific Railway Company for the construction of a footbridge connecting its territory with the Island of Montreal.

Approval of by-laws. This by-law, before coming into force, shall be approved by two-thirds in number and value of the proprietor electors.

Tariff for water furnished. **3.** Notwithstanding any by-law to the contrary, the council may, by by-law, adopt, and put into force the tariff for the water furnished by its water-works and change it from time to time in the same manner. Such by-law need not be submitted to the electors, but must be approved by the Minister of Municipal Affairs. This section shall not affect pending cases.

Coming into force. **4.** This act shall come into force on the day of its sanction.

CHAP. 112

An Act to amend the charter of the Town of Lasalle

[Assented to, 8th of March, 1922]

Preamble. **W**HEREAS the town of Lasalle has, by its petition, represented that it is in the interest of its rate-payers and for the good administration of its affairs that its charter, the act 2 George V, chapter 73, as amended by the acts 3 George V, chapter 69; 5 George V, chapter 98; 7 George V, chapter 95, and 10 George V, chapter 101, be amended for the purpose of changing the date for the preparation of the list of electors and of the general elections; the provisions respecting the valuation of lands under cultivation or not cleared, and for repealing other provisions of the said acts; and

Whereas it is expedient to grant the request contained in the said petition;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Article 5374 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the town, by the following: R. S., 5374, replaced for the town.

“**5374.** Prior to the first of February of each year, there shall be prepared by the clerk, or under his direction, in the manner hereinafter mentioned, a list for the municipality of the names of persons entered on the valuation roll as well as on the collection roll of the municipality, and qualified to be entered in the electors’ list.” Preparation of electors’ lists.

2. Article 5376 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the town, by the following: R. S., 5376, replaced for the town.

“**5376.** In the preparation of the list the clerk shall omit therefrom, and, from time to time, cause to be removed therefrom, the names of all persons who either are or who may become deceased, also the names of minors, of aliens, and of all others who are not entitled to have their names entered in such list.” Names to be omitted or removed therefrom.

During the month of January, any ratepayer may, under proper safe-guards, examine the list in the office of the clerk, and if he finds therein the name of any person whom he may have reason to believe is not legally entitled to be entered, he may file with the clerk a signed statement, specifying the name and alleging the causes of disqualification; and, in each such case, the clerk shall make careful inquiry respecting the truth of such allegations, before permitting any name thus objected to to remain upon the list, when he certifies it.” Examination of lists.

3. Article 5383 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the town, by the following: R. S., 5383, replaced for the town.

“**5383.** If the clerk has not made the alphabetical list of electors, or has not given or published the notice required by article 5379, by the third day of February, the judge of the Superior Court for the district, or, in the event of his absence or of his inability to act, a judge of a neighbouring district or the district magistrate, on summary petition of any person entitled to be entered as an elector in the municipality, shall appoint a special clerk to prepare the alphabetical list of electors.” Appointment of special clerk to make list in default of clerk.

4. Article 5413 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the town, by the following: R. S., 5413, replaced for the town.

“**5413.** The general election for mayor and aldermen When

general elections held.

of the municipality shall be held every two years, on the first juridical day of April, in accordance with the provisions hereinafter contained."

R. S., 5415, replaced for the town.

5. Article 5415 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the town, by the following:

Appointment of election clerk.

"**5415.** Ten days at least before the twentieth day of March, at noon, in the year in which a general election is to be held, the returning-officer, by a commission under his hand, in the form E, shall appoint an election clerk, and may, at any time during the election, appoint in the same manner, another election clerk, if the one first appointed resigns, or refuses or is unable to perform his duties as such clerk."

R. S., 5419, replaced for the town.

6. Article 5419 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the town, by the following:

Notice of election to be given by returning-officer.

"**5419.** Eight days at least before the twentieth day of March, in the year in which a general election is to be held, the returning-officer shall give public notice, in the form G, under his signature, setting forth:

a. The place and time fixed for the nomination of candidates;

b. The day on which the poll for taking the votes of the electors will be held, in case a poll is necessary;

c. The appointment of the election clerk."

R. S., 5421, replaced for the town.

7. Article 5421 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the town, by the following:

When nomination to be held.

"**5421.** The nomination of candidates at a general election shall be held on the twentieth of March from noon to two o'clock in the afternoon. If such day be a holiday, it shall be held on the first juridical day following such date, and during the same hours."

Present mayor and aldermen to remain.

8. The present mayor and aldermen of the town elected at the general elections of February, 1921, or those who have replaced them, shall remain in office until the following general elections which will take place in April, 1923.

2 Geo. V, c. 73, s. 19, replaced.

9. Section 19 of the act 2 George V, chapter 73, as replaced by section 8 of the act 3 George V, chapter 69, is again replaced by the following:

R. S., 5731, replaced for the town.

"**19.** Article 5731 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the town, by the following:

Valuation of farm lands, etc.

"**5731.** All land under cultivation or farmed or used as pasture for cattle, as well as all uncleared land or wood

lots within the town, shall not be valued at more than two hundred dollars per arpent for a period of five years counting from the first of January, 1922.

The said valuation shall include the barns, stables and other buildings and dependencies on the lands excluding the houses which shall be valued at their real value. What included and excluded.

The council may cause at any time to be added to the valuation roll, by the assessors in office, according to the estimate made by them, every part of such land which has been detached for building lots and has thus become liable to the tax after the valuation roll has been closed, and may exact the tax as in the case of all other lands entered on the said roll. Liability for taxation on being detached for building lots.

10. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.

CHAP. 113

An Act to revise the charter of the Town of Louiseville

[Assented to, 8th of March, 1922]

WHEREAS the corporation of the town of Louiseville Preamble. has, by its petition, represented that it is expedient to revise and consolidate its charter, the act 54 Victoria, chapter 87, as amended by the act 4 Edward VII, chapter 61; to subject it to the provisions of the Cities and Towns' Act, and to grant it certain former and new powers; and

Whereas it is expedient to grant the prayer of the said petition;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

SECTION I

Incorporation

1. The inhabitants and ratepayers of the town of Louiseville as described in this act and their successors are hereby constituted a town corporation under the name of "the town of Louiseville." Incorporation of town of Louiseville.

2. The town of Louiseville shall be governed by the Cities and Towns' Act, except in the cases where this act provides otherwise. Cities and Towns' Act to apply.